

Domovská stránka>Podanie na súd>Kde a ako>Trovy konania

Trovy konania

Polsko

Táto stránka vám poskytne informácie o trovách konania v Poľsku.

[Rodinné právo - rozvod](#)

[Rodinné právo – starostlivosť o deti](#)

[Rodinné právo - výživné](#)

[Obchodné právo - zmluva](#)

[Obchodné právo - zodpovednosť](#)

Právny rámec upravujúci poplatky v právnických profesiách

Advokáti

V Poľsku sa odmena advokátov v jednotlivých prípadoch určuje dohodou medzi advokátom (*advokat*) a klientom v zmysle zákona. Môžu sa zohľadniť tieto faktory:

zložitosť a rozsah právneho problému,
čas potrebný na riadne vykonanie úlohy,
skúsenosti a odborné schopnosti advokáta,
lehoty,
stupeň naliehavosti,
iné faktory.

Podľa nariadenia ministra spravodlivosti z 28. septembra 2002 o poplatkoch za služby advokátov (*Rozporządzenie w sprawie opłat za czynności adwokackie*) musí odmena zohľadňovať:

zložitosť a druh veci,
prácu, ktorú je potrebné v súvislosti s vecou vykonať.

V osobitných prípadoch advokát môže v závislosti od materiálnej a rodinnej situácie klienta stanoviť nižšiu odmenu ako vyžaduje zákon o súdnych trovách v občianskoprávných veciach (*Ustawa o kosztach sądowych w sprawach cywilnych*).

Trovy súdneho konania v zásade platí strana, ktorá spor prehrá. Suma, ktorú prizná sudca (advokátovi za zastupovanie) musí rešpektovať limit stanovený v nariadení ministra spravodlivosti z 28. septembra 2002 o poplatkoch za služby advokátov. Poplatok preto (podľa paragrafu 2) nemôže presiahnuť minimálnu sadzbu vynásobenú šiestimi ani hodnotu predmetu súdneho sporu. Výška poplatku však závisí aj od povahy a cieľov veci a etapy konania.

V kapitolách 2 až 5 nariadenia sú stanovené minimálne poplatky pre rôzne typy vecí.

Právni poradcovia

Právni poradcovia (*radcy prawni*) v Poľsku sa riadia podobnými pravidlami ako advokáti.

Súdni exekútori

Poľské právo stanovuje poplatky pre súdnych exekútorov (*komornicy*) v zákone o súdnych exekútoroch a exekučnom konaní (*Ustawa o komornikach sądowych i egzekucji*).

Všeobecné pravidlá sú:

Vo všetkých finančných veciach by sa odmena mala vypočítať ako percentuálna časť sumy pravdepodobnej pohľadávky. Keď súdny vykonávateľ zabezpečuje peňažnú pohľadávku, odmena, ktorú zaplatí veriteľ, nemôže presiahnuť 2 percentá hodnoty pohľadávky, nemôže byť ani nižšia ako 3 percentá priemerného mesačného platu alebo vyššia ako táto suma vynásobená piatimi.

Pri vymáhaní pohľadávky si súdny exekútor vyberie od dlžníka poplatok vo výške 15 percent pohľadávky. Táto odmena zároveň nemôže byť nižšia ako 10 percent priemerného mesačného platu a nemôže byť vyššia ako táto hodnota vynásobená tridsiatimi.

V nefinančných veciach, keď súdny exekútor zabezpečuje a vymáha nepeňažnú pohľadávku, je odmena pevne stanovená.

Fixné náklady

Fixné náklady v občianskoprávných konaniach

Poplatky a výdavky upravuje zákon, ktorý upravuje súdne trovy v občianskoprávných konaniach.

Poplatok je peňažná suma účtovaná za každý dokument predložený súdu v prípadoch, keď zákon stanovuje takýto poplatok. Existujú tri rôzne druhy poplatkov: variabilné, fixné a základné.

Výška poplatku sa líši v závislosti od povahy veci, t. j. občianskoprávna, rodinná, obchodná alebo iná. Pri určovaní trov konania sa do úvahy berie aj druh žaloby.

Výdavky zahŕňajú poplatky spojené s účasťou strán, svedkov a znalcov na konaní. Závisia od času a vynaloženého úsillia. Výdavky môžu zahŕňať odmenu pre tlmočníkov a prekladateľov, cestovné náklady a ubytovanie a odmenu za stratu príjmu svedkov z dôvodu času stráveného na súde. Ďalšie výdavky sú: odmeny iných inštitúcií a osôb, preskúmanie dôkazov, preprava a starostlivosť o zvieratá a predmety, čas strávený vo väzbe a vydanie oznámení.

Okrem toho sú ešte **trovy súdneho konania**. Tieto pozostávajú z nákladov súdu, nákladov na prípravu konania a kroky podniknuté advokátom alebo právnym poradcom pri zastupovaní klienta (vrátane poplatkov za zastupovanie a poradenstvo).

Platí všeobecné pravidlo, že strana, ktorá spor prehrala, musí uhradiť úspešnej strane náklady, ktoré jej odôvodnene vznikli pri zabezpečovaní záujmov úspešnej strany, pokiaľ nie je ustanovené inak. Strana, ktorá spor vyhrala, musí čakať na preplatenie nákladov až do vynesenia rozsudku. O otázke nákladov sa rozhoduje v poslednej etape súdneho konania, tesne pred prijatím konečného rozsudku.

Etapa občianskoprávneho konania, keď sa musia zaplatiť fixné náklady

Splatná suma sa má uhradiť v čase predloženia dokumentu súdu – (článok 10 zákona o súdnych trovách v občianskoprávných veciach).

Fixné náklady v trestných konaniach

Fixné náklady strán vedúcich spory v trestných konaniach

Vo všeobecnosti náklady nie sú fixné, ale sa vypočítajú po vynesení rozsudku. Suma závisí od dĺžky konania, rozsudku a poplatkov znalcom. Fixné náklady sa môžu predpokladať len vo veciach začatých súkromnou žiadosťou, keď osoba predkladajúca žiadosť musí zaplatiť fixný počiatkový poplatok.

Etapa trestného konania, keď sa musia zaplatiť fixné náklady

Fixné náklady strán v trestnom konaní sa musia zaplatiť po rozsudku (ktorý je pre strany právoplatný a záväzný).

Základné náklady v ústavných konaniach

Poľský Občiansky súdny poriadok ustanovuje (v článku 424) možnosť podať žiadosť o preskúmanie právoplatného rozsudku súdu druhého stupňa. Môže sa tak urobiť, ak rozsudok spôsobí škodu strane sporu a ak nebola alebo nie je možná zmena alebo zrušenie rozhodnutia/rozsudku (návrh na vyslovenie nesúladu rozsudku so zákonom).

Takáto žiadosť je možná aj vtedy, keď sa nesúlad so zákonom týka porušenia základných pravidiel právneho poriadku, porušenia ústavnej slobody alebo ľudských a občianskych práv a keď rozsudok bol vydaný súdom prvého stupňa. V takom prípade **zákon o súdnych trovách v občianskoprávných veciach** stanovuje povinný poplatok. Je to základný poplatok vo výške 30 PLN, ak zákon nestanovuje inak (článok 14).

Existujú aj výnimky z tohto pravidla; poplatok v týchto konaniach je:

40 PLN, keď sa návrh na vyhlásenie nesúladu týka nesúladného konania, ktoré sa začalo *ex officio*.

1 000 PLN, keď sa návrh na vyhlásenie nesúladu týka rozhodnutia predsedu Úradu pre hospodársku súťaž a ochranu spotrebiteľov.

3 000 PLN, keď sa návrh na vyhlásenie nesúladu týka rozhodnutia predsedu Národnej rady pre vysielanie.

Základné náklady ústavného konania, keď sa musia zaplatiť fixné náklady

Platby základných nákladov sa majú uhradiť v čase predloženia dokumentu, ktorý podlieha poplatku, súdu (článok 10 zákona o súdnych trovách v občianskoprávných veciach).

Informácie, ktoré musia právni zástupcovia vopred poskytnúť

Práva a povinnosti strán

Podľa **zákona** právni zástupcovia nie sú zodpovední za konečný výsledok konania. Sú len povinní udržiavať primeranú úroveň dôslednosti a prijať všetky potrebné opatrenia na riadne vybavenie veci. To tiež znamená, že zástupcovia majú voľné uváženie pri výbere informácií, ktoré môžu byť pre ich klientov užitočné.

Niektoré povinnosti sú ustanovené v kódexoch profesionálneho správania. Tieto kódexy však vydávajú profesné komory a ich povaha je čisto deklaratívna. V prípade ich porušenia, majú za následok len disciplinárne konanie.

Súvisiace náklady

Znášané stranou sporu, ktorá konanie vyhrala

Znášané stranou sporu, ktorá konanie prehrala.

Zdroje týkajúce sa nákladov

Kde sa nachádzajú informácie o nákladoch v Poľsku?

Informácie možno nájsť na oficiálnej webovej lokalite poľského ministerstva spravodlivosti (vrátane informácií o nákladoch). Zákon o súdnych trovách v občianskoprávných veciach je všeobecne uplatniteľný. To znamená, že každý, ktorého sa súdne konanie týka alebo sa snaží nájsť informácie o nákladoch, môže ľahko nájsť príslušné pravidlá.

Osoby, ktoré majú problémy pochopiť zákon, môžu požiadať o pomoc svojich právnych zástupcov (advokáta alebo právneho poradcu). Profesionálni právni zástupcovia môžu poskytnúť informácie a pomoc v rôznych konaniach aj v iných jazykoch.

V akých jazykoch možno získať informácie o nákladoch v Poľsku?

Informácie sú k dispozícii len v poľštine.

Kde možno nájsť informácie o mediácií?

Poľský občiansky súdny poriadok obsahuje informácie o mediácii v článkoch 183¹ až 183⁵. Odmeny mediátorov a ich refundovateľné výdavky sa stanovujú v **nariadení ministra spravodlivosti z 30. novembra 2003**. Náklady na mediáciu sa však vo všeobecnosti nepovažujú za výdavky na účely konania pred súdom, ak súd mediáciu nenariadil.

Kde možno nájsť ďalšie informácie o nákladoch?

Webová lokalita obsahujúca informácie o nákladoch

Webová lokalita [poľského ministerstva spravodlivosti](#) je súčasťou oficiálnej webovej lokality **poľskej vlády**. Opisuje **system súdництва** a záležitosti súvisiace s poľským občianskym právom vrátane trov konania. Na webovej lokalite sa nachádza odkaz k vysvetleniu nákladov v občianskoprávných veciach (len v poľštine).

Kde možno nájsť informácie o priemernej dĺžke trvania jednotlivých konaní?

Je mimoriadne ťažké predpovedať priemernú dĺžku právneho konania, pretože dĺžka závisí od právnej a vecnej zložitosti veci.

Kde možno nájsť informácie o priemerných celkových trovách konkrétneho konania?

Napriek vyššie uvedenému je možné vypočítať priemerné náklady konania. Náklady na právne zastúpenie sa vymedzia na začiatku konania. Náklady závisia od dohody medzi klientom a zástupcom. Pokiaľ ide o právne zastúpenie *ex officio*, náklady sú stanovené v nariadení.

Je takisto možné odhadnúť náklady konania na samotnom súde. Poplatky sú vymedzené v zákone o súdnych trovách v občianskoprávných veciach a závisia od hodnoty predmetu súdneho sporu a od povahy veci (napr. obchodná vec alebo rozvod). Strany môžu zobrať do úvahy aj náklady na prizvanie znalcov.

Daň z pridanej hodnoty

Ako sa poskytujú tieto informácie?

Poplatky a výdavky vymedzené v zákone o súdnych trovách v občianskoprávných veciach sú nezdaniteľné, a preto nepodliehajú DPH. Právna pomoc podlieha jednotnej sadzbe DPH (23 %).

Aké sú platné sadzby?

Platná sadzba DPH je 23 %. Služby poskytované právnymi poradcami a advokátmi sa zdaňujú rovnako ako ostatné služby. Daň stanovuje zákon o dani z pridanej hodnoty.

Právna pomoc

Uplatniteľná hranica príjmu v oblasti civilného súdництва

Osoby žiadajúce o odpustenie súdnych trov musia podať oficiálnu žiadosť. Výnimku možno udeliť, ak preukážu, že nie sú schopné uhradiť náklady bez toho, že by to spôsobilo problémy im alebo ich rodinám.

Žiadatelia musia takisto predložiť písomné vyhlásenie s týmito údajmi: rodinný stav, príjem, zdroje príjmov a majetok. Ak sú splnené uvedené podmienky, súd udelí výnimku a okrem toho prizná bezplatnú profesionálnu právnu pomoc (právneho zástupcu plateného zo **štátnej pokladnice** na začiatku súdneho procesu; na konci konania, strana, ktorá spor prehrala, je povinná tieto výdavky refundovať na žiadosť strany, ktorá spor vyhrala).

Uplatniteľná hranica príjmu v oblasti trestného súdництва

Neexistuje žiadna pevne stanovená hranica príjmu. Vo všeobecnosti musí žiadateľ riadne preukázať, že – berúc do úvahy finančnú situáciu jeho rodiny – uhradenie nákladov by pre neho predstavovalo záťaž.

Uplatniteľná hranica príjmu v oblasti trestného súdnictva pre obeť

Neexistuje žiadna pevne stanovená hranica príjmu. Právna pomoc sa poskytne, ak obeť – ako strana konania – nie je schopná uhradiť náklady bez toho, aby to malo vplyv na finančnú situáciu jej rodiny.

Ďalšie podmienky pre poskytnutie právnej pomoci obetiam

Ako už bolo uvedené, obeť musí byť stranou konania. Počas vyšetrovania je obeť stranou *ex officio*. V štádiu konania na súde musí táto osoba získať postavenie takzvaného „pridruženého prokurátora“ (vo francúzštine *partie civile*).

Ďalšie podmienky pre poskytnutie právnej pomoci obžalovaným

Neexistujú žiadne ďalšie podmienky upravujúce právnu pomoc pre obžalovaných. Existujú však ďalšie dôvody pre poskytnutie právnej pomoci obžalovaným.

Právna pomoc je povinná, keď:

obžalovaný je neploletý,

obžalovaný je hluchý, nemý alebo slepý,

existuje dobrý dôvod pochybovať o duševnom zdraví obžalovaného,

súd to považuje za nevyhnutné z dôvodu okolností, ktoré bránia obhajobe,

konanie prebieha pred okresným súdom ako súdom prvého stupňa, ak je osoba obžalovaná zo závažného trestného činu alebo je pozbavená osobnej slobody,

konanie prebieha pred najvyšším súdom.

Bezplatné súdne konanie

V prípade verejného obvinenia v trestných veciach sa náklady kryjú zo štátnej pokladnice.

Veci týkajúce sa maloletých sú bezplatné.

V určitých prípadoch (napr. vyživovacia povinnosť a protiprávne zmluvné ustanovenia) sú navrhovatelia od súdnych trov oslobodení (článok 96 zákona o trovách v občianskoprávných veciach).

Kedy je strana, ktorá spor prehrala, povinná nahradiť trovy druhej strany?

Platí všeobecné pravidlo, že **strana, ktorá spor prehrala**, musí uhradiť strane, ktorá spor vyhrala, nevyhnutné náklady konania a náklady na právne zastúpenie, ktoré jej odôvodnene vznikli pri zabezpečovaní záujmov úspešnej strany. Refundovateľné náklady sú vymedzené v poľskom občianskom súdnom poriadku (články 98 až 110). Medzi refundovateľné náklady patria najmä súdne trovy, náklady na dopravu, primeraná náhrada za stratu príjmu a náklady na právne zastúpenie.

Odmeny znalcov

Súd rozhodne o odmene pre znalcov – v závislosti od cieľov veci, kvalifikácie, trvania a množstva práce.

Odmeny prekladateľov a tlmočníkov

Odmeny závisia od toho, či si preklad/tlmočenie objedná štát alebo ho požadujú súkromné subjekty.

Nariadenie o odmeňovaní súdnych prekladateľov (prijaté **ministerstvom spravodlivosti 25. januára 2005 – zberka zákonov 2007/41, položka 265**) stanovuje poplatky splatné verejnými inštitúciami. Podľa zákona sa náklady určujú na základe týchto faktorov: zdrojový jazyk a cieľový jazyk (vychádza sa pritom z predpokladu, že je obvykle ľahšie a preto aj lacnejšie prekladať z cudzieho jazyka do domáceho jazyka). Ďalšími faktormi sú terminológia a úroveň špecializácie.

V neverejnom sektore sa náklady riadia dohodou medzi prekladateľom/tlmočníkom a jeho klientom.

Praveňmi práva sú:

nariadenie ministerstva spravodlivosti z 28. septembra 2002 o poplatkoch za služby advokátov – zberka zákonov 2002/163, položka 1348,

zákon o nákladoch v občianskoprávných veciach – zberka zákonov 2005/167, položka 1398.

nariadenie ministerstva spravodlivosti z 25. januára 2005 o poplatkoch za služby súdnych prekladateľov – zberka zákonov 2007/41, položka 265.

Súvisiace dokumenty

[Správa Poľska o analýze týkajúcej sa transparentnosti súdnych trov](#)  (396 Kb) 

Posledná aktualizácia: 06/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 1 – rodinné právo – rozvod - Poľsko

V tejto prípadovej štúdií týkajúcej sa rodinného práva – rozvodu boli členské štáty požiadané informovať stranu, ktorá podáva žiadosť o rozvod, o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Dvojica uzavrie manželstvo. Neskôr sa odlúčia a dohodnú sa na rozvode.

Prípad B – medzištátna situácia: Dvaja štátni príslušníci toho istého členského štátu (členský štát A) uzavrnú manželstvo. Sobáš sa uskutoční v členskom štáte A. Po svadbe sa dvojica presťahuje za prácou do iného členského štátu (členský štát B), kde sa usadia. Krátko potom sa manželia odlúčia, manželka sa vráti do členského štátu A a manžel zostane v členskom štáte B. Manželka sa dohodne na rozvode. Manželka ihneď po návrate do členského štátu A podá žiadosť o rozvod na súde členského štátu B.

Trovy v Poľsku

Vec č. 1 (v B - krajina, v ktorej manželka podá žiadosť o rozvod, je Poľsko - v tomto prípade sú poplatky, výdavky a podmienky rovnaké ako vo veci A.)

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (ARS)

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania			ARS	
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Existuje takáto možnosť pre tento druh prípadu?	Náklady
Vec A		Za každú stranu kópií, kópií vykonateľných	-				Strany si môžu vybrať ARS	Ak súd akceptuje doložku o

Fixné náklady 600 PLN	rozsudkov, kópií právoplatných rozsudkov - 6 PLN. Ak sú tieto dokumenty v cudzom jazyku - 12 PLN za každú stranu.	Fixné náklady 600 PLN			vykonateľnosti, 50 PLN
-----------------------	---	-----------------------	--	--	------------------------

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Exekútor			Znalec	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je využitie exekútora povinné?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je využitie znalca povinné?	Náklady
Vec A	nie	minimálne 360 PLN	nie	-	-	nie	podľa výpočtu znalca

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Zábezpeka		Ďalšie poplatky	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady	Opis	Náklady
Vec A	áno	Cestovné náklady, náhrada za stratu príjmu, ubytovanie, podľa článkov 85 až 88 zákona o súdnych trovách v občianskoprávných veciach.	--		--	

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc			Náhrady			
	Kedy a za akých podmienok sa uplatní?	Kedy je poskytnutá podpora v plnom rozsahu?	Podmienky?	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahradzujú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahradzujú?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahradzujú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Vec A	Strana, ktorá je oslobodená od trov konania, môže požiadať o právnu pomoc. Súd rozhodne, či je nutná účasť profesionálneho právneho zástupcu	Závisí od rozhodnutia súdu	Ak sú náklady neúmerné alebo by strane spôsobili finančné problémy	Uplatnia sa všeobecné pravidlá v závislosti od okolností. Ak súd uzná odporcu za vinného, strana, ktorá spor prehrá, hradí trovy konania; ak súd zistí že odporca nie je vinný - každá strana uhradí polovicu trov konania.		Ak sú náklady vyššie ako bolo nevyhnutné a vhodné v danej veci	

Náklady na preklad a tmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?	
	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Opis	Približná výška nákladov?
Vec A	Ak sú dokumenty predložené súdu v inom jazyku	Podľa nariadenia ministra spravodlivosti z 24. januára 2005				

		plnom rozsahu?			všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?		organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Vec A	Strana, ktorá je oslobodená od trov konania, môže požiadať o právnu pomoc. Súd rozhodne, či je nutná účasť profesionálneho právneho zástupcu	Závisí od rozhodnutia súdu	Ak sú náklady neúmerné alebo by strane spôsobili finančné problémy	Uplatnia sa všeobecné pravidlá v závislosti od okolností.	--	Ak sú náklady vyššie ako bolo nevyhnutné a vhodné v danej veci	--

Náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tlmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?	
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Opis	Približná výška nákladov?
Vec A	Ak sú dokumenty predložené súdu v inom jazyku	Podľa nariadenia ministra spravodlivosti z 24. januára 2005	--	--	--	--

Posledná aktualizácia: 06/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 3 – rodinné právo – výživné - Poľsko

V tejto prípadovej štúdií týkajúcej sa rodinného práva – výživného boli členské štáty požiadané informovať navrhovateľa o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Dve osoby spolu žijú nezosobášené viacero rokov. Pri odlúčení majú trojročné dieťa. Súd rozhodne o zverení dieťaťa do osobnej starostlivosti matky. Zostane nevyriešená iba otázka výšky výživného, ktoré má otec platiť matke na výživu a vzdelanie dieťaťa. Matka sa o výšku výživného sudi.

Prípad B – medzištátna situácia, v ktorej ste vy právnik v členskom štáte A: Dve osoby spolu žijú nezosobášené v členskom štáte (členský štát B). Majú trojročné dieťa. Odlúčia sa. Súd v členskom štáte B rozhodne o zverení dieťaťa do osobnej starostlivosti matky. Matka s dieťaťom sa so súhlasom otca presťahujú do iného členského štátu (členský štát A), kde sa usadia.

Medzi rodičmi zostane nevyriešený spor týkajúci sa výšky výživného, ktoré má otec platiť matke na výživu a vzdelanie dieťaťa. Matka sa sudi o výšku výživného v členskom štáte A.

Trovy v Poľsku

Vec č. 3 (v 3 B - krajina, v ktorej manželka podá žalobu na otca, je Poľsko - v tomto prípade sú poplatky, výdavky a podmienky rovnaké ako vo veci A. Preto nie je potrebné vyplňať tabuľku)

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (ARS)

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania			ARS	
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Existuje takáto možnosť pre tento druh prípadu?	Náklady
Vec A	V prípade výživného sa v súvislosti so žalobou neplatia žiadne trovy	Za každú kópiu, za kópie vykonateľných rozsudkov, kópie právoplatných rozsudkov - 6 PLN. Ak sú tieto dokumenty v cudzom jazyku alebo obsahujú tabuľky – 12 PLN za stranu.	--	V prípade výživného sa v súvislosti so žalobou neplatia žiadne trovy	--	--	Strany si môžu vybrať ARS	Ak súd akceptuje doložku o vykonateľnosti, 50 PLN

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

	Právny zástupca	Exekútor	Znalec
--	-----------------	----------	--------

Prípadová štúdia							
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je účasť exekútora povinná?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je využitie znalca povinné?	Náklady
Vec A	nie	minimálne 60 PLN	nie	--	--	nie	podľa výpočtu znalca

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Zábezpeka			
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?			Náklady
Vec A	áno	Cestovné náklady, náhrada za stratu príjmu, ubytovanie, podľa článkov 85 až 88 zákona o súdnych trovách v občianskoprávných veciach.	<p>Áno. Hodnota predmetu sporu sa vypočíta tak, že v prípade, keď sa platby vykonávajú v splátkach, hodnota sa rovná súčtu za rok.</p> <p>Poľské právo (Občiansky súdny poriadok) predpokladá, že výživné je peňažný, pravidelne sa opakujúci nárok:</p> <p>1. ak sa suma výživného rovná jednej ročnej platbe alebo úhradám za viac ako jeden rok, celá suma je predmetom súdneho sporu,</p> <p>2. ak platba výživného predstavuje menej ako rok, celá suma sa považuje za predmet súdneho sporu.</p>			Závisí od hodnoty predmetu konania.

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc			Náhrady			
	Kedy a za akých podmienok sa uplatní?	Kedy je poskytnutá podpora v plnom rozsahu?	Podmienky?	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahrádzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahrádzajú?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahrádzajú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Vec A	Strana, ktorá je oslobodená od trov konania, môže požiadať o právnu pomoc. Súd rozhodne, či je nutná účasť profesionálneho právneho zástupcu.	Závisí od rozhodnutia súdu.	Ak sú náklady neúmerne alebo by strane spôsobili finančné problémy.	Uplatnia sa všeobecné pravidlá v závislosti od okolností.	--	Ak sú náklady vyššie ako bolo nevyhnutné a vhodné v danej veci.	--

Náklady na preklad a tmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?	
	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Opis	Približná výška nákladov?
Vec A	Ak sú dokumenty predložené súdu v inom jazyku	Podľa nariadenia ministra spravodlivosti z 24. januára 2005	--	--	--	--

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 4 – obchodné právo – zmluva - Poľsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa obchodného práva – zmlúv boli členské štáty požiadané informovať predajcu o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Spoločnosť dodala tovar v hodnote 20 000 EUR. Nedostala za tovar zaplatené, pretože odberateľ sa domnieva, že dodaný tovar nezodpovedá tomu, na čom sa s predajcom dohodli.

Predajca sa rozhodne súdiť o plnú výšku ceny tovaru.

Prípad B – medzištátna situácia: Spoločnosť so sídlom v členskom štáte B dodá odberateľovi v členskom štáte A tovar v hodnote 20 000 EUR. Zmluva sa riadi právom členského štátu B a je napísaná v jazyku členského štátu B. Predajca nedostal za tovar zaplatené, pretože odberateľ v členskom štáte A sa domnieva, že dodaný tovar nezodpovedá tomu, na čom sa s predajcom dohodli. Predajca sa rozhodne súdiť v členskom štáte A o plnú výšku ceny tovaru, dohodnutú v zmluve s odberateľom.

Trovy v Poľsku

Prípad č. 4 (v 4 B - krajina, v ktorej predávajúci podáva žalobu na kupujúceho, je Poľsko - v tomto prípade sú poplatky, výdavky a podmienky rovnaké ako vo veci A. Preto nie je potrebné vyplňať tabuľku)

Súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (ARS)

Prípadová štúdia	Súd			Odvolania		ARS	
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky	Existuje takáto možnosť pre tento druh prípadu?	Náklady	
Vec A	Závisí od hodnoty predmetu súdneho sporu podľa zákona o súdnych trovách v občianskoprávných veciach – poplatok predstavuje 5 % hodnoty, ale minimálne 30 a maximálne 100 000 PLN.	Za každú stranu kópií vykonateľných rozsudkov, kópií právoplatných rozsudkov - 6 PLN. Ak sú tieto dokumenty v cudzom jazyku alebo obsahujú tabuľky - 12 PLN za každú stranu.	--	Závisí od hodnoty predmetu súdneho sporu. Podľa zákona o trovách v občianskoprávných veciach – poplatok predstavuje 5 % hodnoty, ale minimálne 30 a maximálne 100 000 PLN. Hodnota predmetu súdneho sporu sa však počas konania mení. Poplatok sa vypočíta rovnakým spôsobom - percentuálna sadzba je rovnaká, ale výsledná suma sa mení, keďže sa použije iný základ pre výpočet.	Strany si môžu vybrať ARS.	Ak súd akceptuje doložku o vykonateľnosti, 50 PLN.	

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Exekútor			Znalca	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je účasť exekútora povinná?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je využitie znalca povinné?	Náklady
Vec A	nie	Závisí od hodnoty predmetu súdneho sporu. Ak je hodnota približne 90 000 PLN, poplatok bude minimálne 3 600 PLN	nie	--	--	nie	Ak súd akceptuje doložku o vykonateľnosti PLN

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Zábezpeka		Ďalšie poplatky	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady	Opis	Náklady
Vec A	áno	Cestovné náklady, náhrada za stratu príjmu, ubytovanie, podľa článkov 85 až 88 zákona o súdnych trovách v občianskoprávných veciach.	Áno. Berie sa do úvahy hodnota predmetu súdneho sporu.	Závisí od hodnoty predmetu súdneho sporu.	--	--

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc			Náhrady			
	Kedy a za akých podmienok sa uplatní?	Kedy je poskytnutá podpora v plnom rozsahu?	Podmienky?	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trov nenahrádzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trov sa nikdy nenahrádzajú?	Existujú prípady keď sa náklad právnu pomoc nahrádzajú organizácii, kt. právnu pomoc poskytuje?
Vec A	O právnu pomoc môže požiadať strana, ktorá je oslobodená od trov konania. Súd rozhodne, či je nutná účasť profesionálneho právneho zástupcu	Závisí od rozhodnutia súdu	Ak sú náklady neúmerne alebo by strane spôsobili finančné problémy	Uplatnia sa všeobecné pravidlá v závislosti od okolností.	--	Ak sú náklady vyššie ako bolo nevyhnutné a vhodné v danej veci	--

Náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tlmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?	
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Opis	Približná výška nákladov
Vec A	Ak sú dokumenty predložené súdu v inom jazyku	Podľa nariadenia ministra spravodlivosti z 24. januára 2005	--	--	--	--

Posledná aktualizácia: 06/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Prípadová štúdia 5 – obchodné právo – zodpovednosť - Poľsko

V tejto prípadovej štúdii týkajúcej sa obchodného práva – zodpovednosti boli členské štáty požiadané informovať spotrebiteľa o trovách konania v súvislosti s týmito situáciami:

Prípad A – vnútroštátna situácia: Výrobca vykurovacích zariadení dodá inštalačnej firme ohrievač. Inštalačná firma ďalej predá ohrievač spotrebiteľovi a inštaluje ho v jeho dome. V dome krátko nato vypukne požiar. Každá zúčastnená strana (výrobca vykurovacích zariadení, inštalačná firma, koncový spotrebiteľ) je poistená. Dôvod požiaru nie je jednoznačný. Spotrebiteľovi nechce nikto nahradiť škodu.

Spotrebiteľ sa rozhodne súdiť o plnú náhradu škody s výrobcom vykurovacích zariadení, inštalačnou firmou aj s poisťovňami.

Prípad B – medzištátna situácia: Výrobca vykurovacích zariadení v členskom štáte B dodá inštalačnej firme v členskom štáte C ohrievač. Inštalačná firma ďalej predá ohrievač spotrebiteľovi v členskom štáte A a inštaluje ho v jeho dome. V dome krátko nato vypukne požiar. Každá zúčastnená strana (výrobca vykurovacích zariadení, inštalačná firma, koncový spotrebiteľ) je poistená v poisťovni vo svojom vlastnom členskom štáte. Dôvod požiaru nie je jednoznačný. Spotrebiteľovi nechce nikto nahradiť škodu.

Spotrebiteľ sa rozhodne súdiť v členskom štáte A o plnú náhradu škody s výrobcom vykurovacích zariadení, inštalačnou firmou a s poisťovňou v členskom štáte A.

Trov v Poľsku

Prípad č. 5 (v 5 B - krajinou, v ktorej zákazník podá žalobu na inštalatéra a spoločnosť vyrábajúcu zariadenie je Poľsko - v tomto prípade sú poplatky, výdavky a podmienky rovnaké ako vo veci A).

Súdne trov, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (ARS)

Prípadová štúdia	Súd		
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky
Vec A	Závisí od hodnoty predmetu súdneho sporu. Podľa zákona o súdnych trovách v občianskoprávných veciach – poplatok predstavuje 5 % hodnoty, ale minimálne 30 PLN a maximálne 100 000 PLN.	Za každú kópiu vykonateľných rozsudkov, kópie právoplatných rozsudkov - 6 PLN. Ak sú tieto dokumenty v cudzom jazyku alebo obsahujú tabuľky - 12 PLN za každú stranu.	--

Prípadová štúdia	Odvolania		
	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky
Vec A	Závisí od hodnoty predmetu súdneho sporu. Podľa zákona o trovách v občianskoprávných veciach – poplatok predstavuje 5 % hodnoty, ale minimálne 30 PLN a maximálne 100 000 PLN. Hodnota predmetu súdneho sporu sa však môže počas konania zmeniť. Keď sa tak stane, poplatok sa vypočíta rovnakým spôsobom - percentuálna sadzba je rovnaká, ale výsledná suma nie je, keďže sa použije iný základ pre výpočet.	--	--

Prípadová štúdia	Alternatívne riešenie sporu (ARS)	
	Existuje takáto možnosť pre tento druh prípadu?	Náklady
Vec A	Strany si môžu vybrať ARS.	Ak súd akceptuje doložku o vykonateľnosti - 50 PLN.

Náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Exekútor			Znalec	
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je využitie exekútora povinné?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Je využitie znalca povinné?	Náklady
Vec A	nie	Závisí od hodnoty predmetu súdneho sporu.	nie	--	--	nie	Ak súd akceptuje doložku o vykonateľnosti PLN

Náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov		Zábezpeka		Ďalšie poplatky	
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Náklady	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady	Opis	Náklady
Vec A	áno	Cestovné náklady, strata príjmu, ubytovanie, podľa článkov 85 až 88 zákona o súdnych trovách v občianskoprávných veciach.	Áno. Berie sa do úvahy hodnota predmetu súdneho sporu.	Závisí od hodnoty predmetu konania	--	--

Náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc			Náhrady			
	Kedy a za akých podmienok sa uplatní?	Kedy je poskytnutá podpora v plnom rozsahu?	Podmienky?	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahrádzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahrádzajú?	Existujú náklady pomocou organizácií poskytujúcich právnu pomoc?
Vec A	O právnu pomoc môže požiadať strana, ktorá je oslobodená od trov konania. Súd		Ak sú náklady neúmerne alebo by		--		--

rozhodne, či je potrebná účasť profesionálneho právneho zástupcu	Závisí od rozhodnutia súdu	strane spôsobili finančné problémy	Uplatnia sa všeobecné pravidlá v závislosti od okolností.	Ak sú náklady vyššie ako bolo nevyhnutné a vhodné v danej veci
--	----------------------------	------------------------------------	---	--

Náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad		Tlmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?	
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Približná výška nákladov?	Opis	Približná výška nákladov?
Vec A	Ak sú dokumenty predložené súdu v inom jazyku	Podľa nariadenia ministra spravodlivosti z 24. januára 2005	--	--	--	--

Posledná aktualizácia: 06/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.